

日韩就首相言论问题初步达成协议**

这里是日本广播电台，NHK 的国际广播。从东京为您播出。本广播面向中南美、北美西部及夏威夷地区。接下来的日语节目，首先为您播报新闻。

This is Radio Japan, the international broadcast of NHK. We are broadcasting from Tokyo. This broadcast is transmitted to Central and South America, the western part of North America, and Hawaii. The upcoming Japanese program will begin with the news.

首先是主要内容提要。关于韩国方面就铃木首相针对金大中审判的发言所提出的强烈抗议问题，日韩两国间已初步达成协议。讨论信息公开制度的研讨会在横滨市召开。以名古屋市为中心的东海三县已正式申办 1988 年奥运会。

First, the main headlines. The issue of South Korea's strong opposition to Prime Minister Suzuki's remarks regarding the trial of Kim Dae-jung has been tentatively resolved through talks between Japan and South Korea. A symposium to discuss the information disclosure system was held in Yokohama City. The three prefectures of the Tokai region, centered on Nagoya City, have formally announced their candidacy for the 1988 Olympics.

关于韩国方面就铃木首相针对金大中审判的发言所提出的严重抗议问题，日韩两国间已初步达成协议。在本月 21 日与韩国驻日大使崔庆禄的会谈中，铃木首相阐述了他的看法并提出强烈警告，他表示，如果金大中先生被判处死刑，不仅日本对韩国的经济合作将变得困难，要求改善与朝鲜关系的舆论也可能会高涨。

The issue of South Korea's serious opposition to Prime Minister Suzuki's remarks regarding the trial of Kim Dae-jung has been tentatively resolved through talks between Japan and South Korea. During a meeting on the 21st of this month with South Korean Ambassador to Japan, Choi Kyung-rok, Prime Minister Suzuki stated his outlook and issued a strong warning, saying that if Mr. Kim Dae-jung were to be sentenced to death, not only would Japan's economic cooperation with South Korea become difficult, but public opinion demanding improved relations with Korea would also likely grow stronger.

然而，关于此次会谈，韩国方面的报道将其解读为日本政府意图改善与朝鲜的关系，并以“干涉内政”为由提出强烈抗议。

However, regarding this meeting, South Korean media reported it as an indication that the Japanese government intends to improve relations with Korea, and strongly criticized it as "interference in internal affairs."